

ՏՕՔԹ. ՄԻՍԱՔ Ս. ՏԱՔԷՍԵԱՆ

Հայկին interne բազմապիսեակն հիանդանցին, սյժմ Շէճ օր
 իյնիք St. Elie հիանդանցին, հաստած է իր դարմանաւորը (Poi-
 ինիքի) Հանքն բազի իր սեփական ճորակներ շէճին մէջ:
 Հիանդ կ'ընդունի ամէն օր կ. ւ. ժամը 10-12. կ. վ. ժամը 2-6:
 St. Elie հիանդանցի վիտարմութեան, մանկաբարձութեան,
 գլուխ, մորթի, վիճեղական, ճերմիցի եւ պղպեղեղի հիանդութեան
 մասնագէտ բժիշկներ ամեօր կ'այցիյն զարմանաւոր կ. ւ. ժամը
 10-12:
 Խոցամիտ, արագ եւ մասնագիտական դարմանում. ազատ հիանդ-
 ներուն ձեռն դարմանում Երկուսրի եւ ինքզուրքի օտեր կ. վ.
 ժամը 2-6:

ՍԱՓՐԻՉ ԵԱՄԻԼԷ

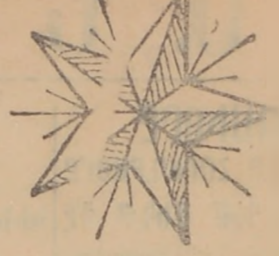
(Քարիւսներու եկեղեցի կից)
 Կը յայտարար իր յարգի յանկարգի եւ յանկարգութեան որ
 իր սափաւոր օժտած է ամենավերջին ճորակներով եւ կան
 կարասիքով, ճիշդ ճան Փարիզի անպակաւոր օտարներուն: Օր
 օրին կ'օժանդակ փարիզան վերջին մօտեցնէ: Խանութք մասնաւոր կարգադ-
 րութեամբ մը օժտուած է նաեւ ամբիւր զուրի ինքնաճառ օտարուան-
 ներով, Այնպէս մը կարգադրուած է որ իւրաքանչիւր յանկարգ ունենա
 իր առանձին դարակը, որուն մէջ պիտի պահուին իրեն յատկաւ սափու-
 լու գործիքները:
 Մեր գիները կանանց համար.— 20 Ս. Դ. մագ կօշի, 30' մագ զան-
 զուրի, 30' մագ վեզիկի (իյնեղականութեամբ 50), 35' յուր յատկ օժան-
 ճով որ կարգի մագերու քափուրից ու բիքի, 200' մագ ներկի կամ ու-
 կեզօնի, 30' յեճ գեզօնի կեզօնի, 50' յիմ գիւղեղանի (իյնեղական
 քանակ), 25' մանիքի, 50' փեթիլի կեզօնի քանակութեամբ:
 Երկ մարդոց համար.— 15' մագ կօշի, 10' աշիլի, Ամէն օր ածի
 ու յի մասական 150, օտարք 3 անգամ ածիլով ամսական 95: Շաբաթ
 երկու անգամ 70:
 Մասնաւոր գինը դարձեալ կանանց համար:
 Ուրի վրայ նաեւ ունեցողներ, էրկ կուզեն ազատի ցաւերէ, բող
 փութան անմիջական դարման ստանալու համար:
 Այս բոլոր մեքոներու օտը մասնաւոր դաս առնել ուղղութեան, օտ
 օժան գիներով կը բաժանուին մեր ժամանակը:

ՀՐԱՇԱԳՈՐԾ ՄԱՐԴԸ

ԷԼ ՋԱՔ ՍՈՒՅԱՍԷՏ ՊԵՅ ԷԼ ՖԵԼԵՔԻ



Փոքրեցեալ անձնու անոր կոթի-
 ջը ձեր բոլոր փոփոքներուն համար:
 Ան կը հանդարտեցնէ բոլոր շուարած
 և անջուած մաքրէր և կը վերադար-
 ձնէ և նոր փոփոքները: Կ'իյնէ
 բոլոր սղանքուն. կ'իյնէ իր զու-
 կը կարգայ մարդուն ստանումները: ձեռ-
 քի գիծի կը կարգայ մարդուն ան-
 ճան, ներկայ և ապագայ կեանքը:
 կ'իյնէ հասկնալու անուշութեան, ճամ-
 րոյրութեան, սիրոյ, ստուարի,
 քննութեան եւ այլ բոլոր գործիք-
 ները: Այս բոլորը կը ցուցնէ մար-
 դուն, կայսք թէ զո՞ւր է լլլոր
 Թուղթի մը վրայ կ'եղի եւ ամուսնոյն միջև կ'ըստարութեան
 ու ամուսնութեան իրենց կը յուսնէ Աստուծոյ Սուրբ անուններով եւ
 Ամբիւրեղան եւ Եւրպական գիտականներու փորձաւորութեանց օգտ-
 օգրեցու:
 Տխուր եղողներուն ուրախութեան և հանգիստ կը պատճառէ: Ղրային
 եւ ամուսնի հիանդութեան կը զորմանէ: Այս բոլորը սե՛ յաջողու-
 թեամբ կը կատարէ, Փորձը անանձնական փաստն է, որ զո՞ւր է
 բուսական պիտի լլլայ:
 Հասցէ.— Պէրիք, Հանդի Զամի փողոցի արևմտեմ, Ֆրանսական
 ճիւղագրանցին մօտ, թի 9 բնակարանը



Լ'ETOILE du FOYER

(L'ETOILE du FOYER)

Առեւտրական և երկրագործական ժողովրդային վարկի հաս-
 տատեւարական ընկերութիւն.— զբաղմանը 3,000,000 ֆրանքի
 որ կրնայ 53,000,000 ֆրանքի բարձրացուի վարկական
 խորհուրդի պարզ որոշումով:

Կեդրոնակարգ.— 137 Boulevard Sebastopol - Paris
 ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԳՈՐԾԱԿԱԼՈՒԹՅՈՒՆ Արեւելեան պետութեանց
 Սալօյ Օրթի օճեմ, Պուրե, Պէրիք

ԵԼԵԻՍԱՎԱՆ ՃԻԿ

Ս.Ա.Ն.Ի. Պ.Ս.Մ.Ա.Ն.Գ.Ր.ՈՒԹՅՈՒՆ

ՕժիՏ

Երաշխացուցիչ ամիս 5 1/2 % Առկէ
 զոտ մասնակցութիւն ընկերութեան
 շահերուն:

ԸՆՏԱՆԻՓԻՆ ՍՍՏՂԸ ընկերութեան ներկայիս 75,000 և աւելի անդամ ունի,
 մինչև 1 Ապրիլ 1931 Ընտանիքին Աստուր 135 միլիոն փոխ տուած է, գրաւու 500
 միլիոնէ աւելի արժէք ունեցող անշարժ կալուածներու վրայ:
 Ամէն բարակցութիւն ուղղի՝ B, P. 821, Beyrouth

ԿԱԼՈՒԹՅԱՆ ՃԻԿ

ՎԱՐԿԵՐՈՒ ԲԱՑՈՒՄ

Կուտակի վրայ փոխառութիւնը
 վճարելի 10—15—20 տարիէն.
 որոշուած պայմաններով
 մասի ուղղութեամբ
 վճարել:

ՓՈՒՍԴՐՈՒՄԻ

ՏՕՔԹ. Բ. ԳՈՒԼԱԳԵԱՆ

Գառն ունի ծանուցանելու իր յարգայ յանձնարարութեան, որ իր
 զորմանուներ փոխադրած է, «Rue el Arz» վրայ (Սէյֆի), Առեւի-
 աններու զեղարանին կից, և Շալօյ ճիւղին հիանդութեան ամբիւր
 վրայի նորաշէն արարթութեանի Բ. յարկը:
 Հիանդներ կ'ընդունի ըստ սովորականի ամէն օր կ. ւ. ժամը
 8—12 կ. վ. 2—6
 Կիրակի և առնական օրերուն, մասնաւոր ժամագրութեամբ:
 Ամէն շաբաթ կ. ւ. ժամը 8—12 աղքատ հիւանդներուն համար
 ձրի զորմանում:

ՄԵԹՈՏԻԿ ԿԱՐԻ ԵՒ ՁԵԽԱԳԻՏՈՒԹԵԱՆ

ԿԱՐՃ ԴԱՍՏԱՆԹԱՅՔ՝ ՄԵԹՈՏ ՓԱՐԻՋԷՆ

Մաթոք դերձակութի ex Անու Պայիքեան, պատի ունի ծանու-
 ցանի յարգայ հաստատութեան քի՛ իր դերձակութեան վերահաստա-
 օած է Bab-el-Edris, Rue Veygan, «Ա Սիլի» խմբագրատան ճիւղ
 դիմացի նոր օճեմ:
 Տիկին եւ Օրիորդ Եւանդուտեան անկերտները կ'ընեն կարճ ժա-
 մանակամիջոցի մը մէջ իրացնել կարճ ու ծեղագրութիւնը եւ օտ-
 ցալ իրենց վկայականները:
 Նկատի ունենալով ժամանակն ու պարագայները, գիները դիւր-
 մացի զարմած են դաս առնող աշակերտներին եւ վճարման
 գիրութիւններ կը տրուին:
 Մասնաւորութեանց համար յիշիլ՝ Bab, Edris, Rue Veygan
 Immeubl Aleyli Freres, առաջին յարկ:

ՏՊԱՐԱՆ ԵՒ ԱՆԱՀԻՏ

ԿԱԶՄԱՍՏՈՒՆ

Գ. ՏԵՐ ԹՈՎՀԱՆԵՆՍԵԱՆ ԵՒ ՄՈՒՐԷ ՀԻՍՏՐԵԱՆ
 Պէրիք B. P. 724

Փոխադրուած է ՄԱՐԱՍՓ ՓՈՂՈՑ Կրանթ Թէթրէն զէպի Մարաթի
 նոր ժամացոյցը ձախ թիւի վրայ ստացին անկերտագործ կատարա-
 կան զարմանաւոր l'Assistance publiqueի վարկ յարկը:
 Ունի հայերէն, ֆրանսերէն եւ արաբերէն թարգմանի նորն ճոխ տառեր:
 Կ'ստաննէ տպագրական ամէն տեսակ զործեր, գիրք, նամակագրութի,
 պահարան, քարթներ, հարսանեկան և վաճառականական ամէն տեսակ
 գործեր: Նաեւ կը կազմէ գրքեր և տետրակներ խիստ ճաշակատր և տու-
 կուն:

Մամուր գործ — դիւրամացիի գին

Լոյս տեսան 1934 ի պատի օրացոյցները, խիստ մաքուր տպագրու-
 թեամբ և ճաշակատր քարթներով:
 Հայպարաններ կ'ընդունուին «ԱՆԱՀԻՏ» Տպարանի միջոցաւ B. P.
 724 Պէրիք:

ՏՕՔԹ. ԳԵՈՐԳ ԿԵՐԿԵՐԵԱՆ

Վկայիս Lauréat նախկին Interne եւ այժմ մնալու ՄԱՍՆԱԳԵՏ բժիշկ
 ճրանական հիանդանցի ԱՅԳԻ, ՊԹԻ, ԿՈՎՈՐԻԻ, ԱԿԱՆՏԻ և ԳԼՅՈՒ
 հիանդութիւններու բաժնի:

Հիանդ կ'ընդունի կէտրէ վերջ ժամը 9—6
 իր գինիքն մէջ rue de Damas, No. 15
 Հիանդներ ուղղակի հիանդանց կ'ընդունուին իր կողմէ օրուած մուտք
 արարով:
 Աղքատ հիւանդներու ձրի զորմանում, ամէն օր կէտրէ մասի մա-
 մը 10—12, հիւանդանոցի զարմանաւոր մէջ:

ՃԱՇԱՐԱՆ "ՂԻՂԱ"

ՀԱՅՎԱԿԱՆ ՀԱՇԱՐԱՆ—ԳԱՐԵՉՐԵՏՈՒՆԸ

Պուրե— Հին Սեւայի ետեւի անկերտ
 ԻՐ ՏԵՍԱԿԻՆ ՄԵՋ ՄԱԿԻՆ Է
 Հայկական ժամացրակայր՝ մեքուրիկ օրացանկով
 Օ Գ Ա Ս Ո Ւ Ն Ք Ե Ր Բ Ա Ս
 Մասնաւորութեան ընտանիքներու համար
 ՄԱՐՈՒԹԻՆԸ,
 ՍՐԱԿ ՍՊԱՍԱՐԿՈՒԹԻՆԸ
 ՄԱՍՏԵՆԻ ԳԻՆԵՐ:

Գիմէ՛ վճար, ԹՈՐՈՒՆԵՆ ԵՒ ԵՐՈՒՆԵՐ ձԵՆՏԵՐԷՃԵԱՆԻ

PHARMACIE DE LA SANTÉ

ԴԵՂԱՐԱՆ ՃԱՅԻՆԵԱՆ ԵՂԱՐՍՑ

ՏՕՏ ՓՈՂՈՑ ԹԻ 3

[Նախանգիտ իջնողմամբ ձախից,
 Քաղաքապետարանի շէճին օակ]

Մեր դեղատանին մէջ երաջանուում է դեղագրի մը պատրաստ-
 րեան համար անբաժնեղ դեղերու որակն ու բարմութիւնը:
 Ունեցնէ նաեւ Եւրոպական պատրաստագործութեան, parfumerieի եւ առող-
 ցապահական առարկաներու ճոխ մքրքի:
 Մաքրութեան, գինեղ յափաւորութեան, եւ ճօղապահութեան ճա-
 մոցով իմ համար, բաւական է անգամ մը այցելիլ:

UNITED STATES LINES

ԱՄԵՐԻԿԱՆ ՎԱՃՍՈՒՎԱԿԱՆԱԿԱՆ ԳԻԾ

Աշխարհի ամենէն ապահով, շիտ և արագ նաւերը

(Շարքական կառնուար երթևեկ կազմէն Շէրպուրկ և Նիւ Եորք)

Նաւերու անունները	Սեկունդի բուկանները
Ուաշինգթըն »	9 Նոյեմբեր Շէրպուրկէն
Բրէզիլէնթ Հարթիկ »	16 » Հալիքէն
Մանիթթ »	23 » »
Բր'զիլէնթ Բուզվէթ »	30 » »
Ուաշինգթըն »	4 Դեկտեմ. Շէրպուրկէն
Բրէզիլէնթ Հարթիկ »	14 » Հալիքէն
Մանիթթ »	17 » »
Ուաշինգթըն »	28 » Հալիքէն

Մանրաման տեղեկութեանց համար պէտք է դիմել
 Ընդհ. գործակալութեան
 ՀԻԹԹԻ ԵՂԱՅՐԵՐ

Հեռագրայն 8—00, Մարաթ փողոց Պէրիք, B. P. 511
 Հեռագր. ճապի.— «HITTFER»

ՏՕՔԹ. Տ. Գ. ԼՈՒՍԱՐԱՐԵԱՆ

ՎԿԱՅԵՍԸ ՓՈՐՁԻ ԻՒՍԱՆԴԱՆՈՑՆԵՐԸ

ԹԻ 27 ՔԻՒՍԵՆԵՐՈՒ ՓՈՂՈՑ ՊԱՄԻՏԻԱ

(Քարուսներու եկեղեցի կից)

Մեղաբարձութեան ընթացիք Փարիզի մէջ իր ուսումը կատարեցողներին եւ հի-
 անդանցներուն մէջ սե՛ ճիւղերու եւ երկար փորձառութիւններ օտարութիւն
 վերջապարձ է Պէրիք եւ հաստատու իր սեփական զարմանաւոր Քարուսնե-
 րու եկեղեցի կից ընթացիք թի 27 Պալ Քարիս:
 Գիտական ամենավերջին սեքսներով եւ ինքնաբերութեամբ (Diatermo-the-
 rapie) ներքին եւ արտաքին կանանց վեճիկան, Ֆրանկալիս, ճոր եւ ինք չեռ-
 մամիդութիւն, փրօսարքի, սեքսուալի, միգրանի եւ անկարողութեան հիւանդու-
 րիւններն ու սկառնութիւններ. նմանապէս կը դարմանէ արեան եւ բնոց. սկառն-
 քիւններ, օւմաթիք (Rhumatisme) մորային հիւանդութիւններ, մանթապագոյն
 ճաւաղայններով (Rayon ultra-violet): Մասնաւոր ինքնաբերութեամբ (Electro-
 coagulation) կատարելով զարմանում կողորդ amygdaleի եւ Hemoroïdeի:
 Ընդ. ժամը 8—12 եւ 2—8: Կրակի եւ օտարութեան օտը միջեւ կետու:

— 388 —

հանգի էր, միայն գունթափ զէմքի վրայ երեւում
 էին խորին յուսահատութեան նշաններ:
 — Բերեցի՛ր, հարցրեց նա անամբերութեամբ:
 — Ի՞նչը, հարցրի ես:
 — Այն որ պահանջեցի ես:
 — Այն, որ դու պահանջեցիր, այլևս պէտք չի լինի,
 պատասխանեցի ես:
 Նա երեսը շուր տուեց ասելով.
 — Լաւ, հեռացի՛ր, էլ չեմ ուզում...
 Եւ անշարժ մնացի: Նա շարունակեց.
 — Ի՞նչ մարդիկ... չեն օգնում գոնէ մեռնել ինձ...
 Նա կրկին նայեց իմ վրայ, և ասեցելով, որ դեռ
 կանգնած եմ, ասաց փոքր ինչ հրամայական ձայնով.
 — Խնդրում եմ ինձ միակ թողնել:
 Ինձ յայտնի էր օրիորդի՝ Հաստատութեան իւրեր,
 եւ չեռացայ, եւ գիտէի, թէ եւ եւ ամբողջ չեղեցի նրա
 համար, բայց իմ հեռանալուց յետոյ նա մի այլ միջոցով
 անձնասպանութիւն կը գործէր: Եւ մտածեցի, ասելով.
 — Թէ եւ ամբողջ չեղեցի, բայց մերթ էմ ձեզ հա-
 մար մի այլ զարման...
 — Ի՞նչ զարման, հարցրեց նա հանգստանալով:
 — Եւ ձեզ պէտք է ազատեմ...
 — Շնորհակալ եմ... պատասխանեց նա արհամար-
 հական եղանակով.— դու ինձ կ'ազատէիր, եթէ կը
 բերէիր իմ խնդրածը...
 — Եւ ցանկանում եմ, որ դուք կենդանի մնաք և
 միեւնոյն ժամանակ ազատուած լինէք:
 — Դա անկարելի բան է... եւ ճանաչում եմ իմ
 հօրն ու մօրը...
 — Կարելի է, եթէ զուգ կընդունէք իմ առաջար-
 կութիւնը...
 — Ի՞նչ էք ուզում ասել:

— 389 —

— Փախչե՛ք, հեռանա՛ք այս տեղից, եթէ ոչ, ա-
 ստատեան ձեզ բռնութեամբ խնդիր արողը կ'ուզարկեն,
 ամէն ինչ պատրաստուած է ձեզ ճանապարհ գնելու
 համար: Փախչե՛ք, քանի դեռ ժամանակը կորած չէ:
 Հէնց այս գիշերը եւ կը տանեմ ձեզ մի ապահով տեղ, ուր
 ոչ ոք չէ կարող գտնել ձեզ:
 Մի քանի վայրկեան մտածելուց յետոյ, պատաս-
 խանեց նա.
 — Ոչ, թող մեռնեմ եւ, այդ աւելի լաւ է...
 Նա վախենում էր հասարակաց կարծիքից, յիմար
 ամբոխի դատապարտութիւնից: Մարդիկ կը ծաղրէին
 նրան, ասելով թէ, փախաւ իւր հօրը սպասարարի հետ:
 Նա չըզեցի նրա առջեւ, աղաչելով.
 — Մանամ, այս տան մէջ եղել եմ ձեր ամենահա-
 ւատարմ սպասարարը, նոյնպէս և կը մնամ այսուհետեւ:
 Մենք համարեալ թէ միասին ենք մեծացել և ձեզ պէտք
 է յայտնի լինի, թէ ո՞ր աստիճան յարգում եմ ձեզ:
 Ապախնեցե՛ք ձեր ծառայի օգնութեան վրայ, որ յանձն
 է առել ամէն ինչ ձեր կեանքը և պատիւը պաշտպա-
 նելու համար:
 Երկար եւ բաց չէի թողնում նրա ձեռքը, մինչեւ
 պատասխան չտանամ, երկար իմ արտասուքով լի աչ-
 քերը յատած էին զէպի նրա գունթափ զէմքը: Նա
 տարութեղում էր սարսափելի անվճարականութեան մէջ:
 Նա այնքան կամքի գործութիւն չի նէր, որ մաքառէր
 ընդունում ինքնապաշարմունքների զէմ: Նա սկսեցի
 աւելի եւ աւելի թախանձել նրան, մինչեւ բերի նրա
 բերանից այս սարսափ խօսքը.
 — Համաձայն եմ...
 Եւ կանգնեցի, ասելով.
 — Գնում եմ պատրաստուելու, ինչ որ պէտք է ձեզ
 ճանապարհի համար: Դուք պարտեղում կ'սպասե՛ք ինձ:



ԵՐԳԻՉՆԵՐԸ
 ԲԵՐԱՍԱՑՆԵՐԸ ԵՒ
 ՄՐՈՒԹԻ ԱՍՍԵՔՈՒՆԵՐԸ
 ՓՈՐՁԵԼՈՒ ԵՆ ՄԻՍՅՆ
 —ԲԱՍԹԻԼ ՎԱՍՏԱ—ՆԵՐԸ
 ՍՈՒՆ ԲԱՍԹԻԼՆԵՐԸ ԽԻՍՏ-ԱՋԴԵՑԻԿ ԵՆ ԵՒ
 ԿԸ ԳՏՆՈՒՆ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆԵՐՈՒ
 ԵՒ ՏՐՕԿԻՆԵՐՈՒ ՄԵՋ
 Պաճանջե՛ք ՎԱՍՏԱ անունը կողմ արտ. փերր
 Ներկայացուցիչ՝ ՍԱԻՏԱ Եղարք
 Փոստակի թի 445
 ՊԵՐՈՒԹ: